

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 284

Volume 30

22 October 1987

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I Information	
	Commission	
87/C 284/01	ECU.....	1
87/C 284/02	Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres	2
87/C 284/03	Decision No 133 of 2 July 1987 concerning the application of Articles 17 (7) and 60 (6) of Council Regulation (EEC) No 574/72	3
87/C 284/04	Conversion rate to be used for sales of alcohol by invitation to tender	4
87/C 284/05	List of establishments in Norway approved for the purpose of importing fresh meat into the Community	4
87/C 284/06	List of establishments in Finland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community	5
87/C 284/07	List of establishments in Bulgaria approved for the purpose of importing fresh meat into the Community	6
87/C 284/08	List of establishments in Iceland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community	6
87/C 284/09	Commission communication pursuant to Article 115 of the EEC Treaty	7
87/C 284/10	Commission communication C(87) 1866 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983	7
87/C 284/11	Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture (milk and milk products)	8
	Court of Justice	
87/C 284/12	Judgment of the Court (Sixth Chamber) of 29 September 1987 in Joined Cases 351 and 360/85: Fabrique de Fer de Charleroi SA and Dillinger Hüttenwerke AG v. Commission of the European Communities (<i>ECSC — Additional quotas</i>)	10

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
87/C 284/13	Case 263/87: Action brought on 31 August 1987 by the Kingdom of Denmark against the Commission of the European Communities	10
87/C 284/14	Case 288/87: Action brought on 25 September 1987 by the Commission of the European Communities against the Council of the European Communities	11
87/C 284/15	Case 291/87: Reference for a preliminary ruling by the Hessisches Finanzgericht by order of that court of 24 August 1987 in the case of Volker Huber, Edition und Galerie v. Hauptzollamt Frankfurt am Main — Flughafen	11

I

(Information)

COMMISSION

ECU ⁽¹⁾

21 October 1987

(87/C 284/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc con.	43,1883	Spanish peseta	134,917
Belgian and Luxembourg franc fin.	43,4038	Portuguese escudo	164,340
German mark	2,07600	United States dollar	1,14969
Dutch guilder	2,33514	Swiss franc	1,72397
Pound sterling	0,694050	Swedish krona	7,31666
Danish krone	7,97026	Norwegian krone	7,60753
French franc	6,93093	Canadian dollar	1,50978
Italian lira	1498,05	Austrian schilling	14,6115
Irish pound	0,774779	Finnish markka	5,00692
Greek drachma	159,670	Japanese yen	165,062
		Australian dollar	1,60751
		New Zealand dollar	1,77559

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ECU;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as amended by Regulation (EEC) No 2626/84 (OJ No L 247, 16. 9. 1984, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres ⁽²⁾

(87/C 284/02)

(Established on 20 October 1987 for the application of Article 30 (1) of Regulation (EEC) No 822/87)

Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl	Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	No quotation	Athens	3,018
Patras	No quotation	Heraklion	No quotation
Requena	2,192	Patras	No quotation
Reus	No quotation	Alcázar de San Juan	No quotation
Villafranca del Bierzo	No quotation ⁽¹⁾	Almendralejo	1,728
Bastia	2,306	Medina del Campo	2,602
Béziers	2,359	Ribadavia	No quotation
Montpellier	2,320	Vilafranca del Penedés	No quotation
Narbonne	2,420	Villar del Arzobispo	2,097
Nîmes	2,407	Villarrobledo	No quotation ⁽¹⁾
Perpignan	2,668	Bordeaux	2,594
Asti	2,573	Nantes	2,451
Firenze	2,215	Bari	No quotation
Lecce	No quotation	Cagliari	2,121
Pescara	No quotation	Chieti	1,903
Reggio Emilia	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,308
Treviso	2,371	Trapani (Alcamo)	1,871
Verona (for local wines)	2,464	Treviso	No quotation
Representative price	2,363	Representative price	2,099
R II			<hr/> ECU/hl <hr/>
Heraklion	No quotation	A II	
Patras	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	38,735
Calatayud	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	41,926
Falset	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Jumilla	2,445	Representative price	39,405
Navalcarnero	No quotation ⁽¹⁾		
Requena	No quotation	A III	
Toro	No quotation	Mosel-Rheingau	54,504
Villena	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Bastia	2,189	Representative price	54,504
Brignoles	No quotation		
Bari	No quotation		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
Representative price	2,276		
	<hr/> ECU/hl <hr/>		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation		

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 2682/77.⁽²⁾ Since 1 September 1987, the Spanish prices published are to be multiplied by a factor of 1,47 for the ratio between the Community and Spanish guide prices, in accordance with Regulation (EEC) No 481/86 of 25 February 1986.

DECISION No 133

of 2 July 1987

concerning the application of Articles 17 (7) and 60 (6) of Council Regulation (EEC) No 574/72

(87/C 284/03)

THE ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS,

Having regard to Article 81 (a) of Council Regulation (EEC) No 1408/71 of 14 June 1971, under which it is made responsible for dealing with all administrative questions or matters of interpretation arising from the provisions of Regulation (EEC) No 1408/71 and subsequent regulations,

Having regard to Articles 19 and 52 of Council Regulation (EEC) No 1408/71,

Having regard to Articles 17 (7) and 60 (6) of Council Regulation (EEC) No 574/72,

Having regard to Decision No 116 of 15 December 1982,

Whereas Articles 17 (7) and 60 (6) of Council Regulation (EEC) No 574/72 provide that the competent institution shall have a period of 15 days from the day on which the institution of the place of residence sent the relevant information, to notify its reasoned objection to that institution; whereas these provisions are also applicable to the institution of the place of stay;

Whereas transmission through ordinary postal channels does not always allow the competent institution to examine the dossier and to notify, where appropriate, its reasoned objections within the period fixed by Articles 17 (7) and 60 (6) of the implementing Regulation;

Whereas faster means of transmission should therefore be used,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

1. The institution of the place of residence that decides on the grant of benefits in kind pursuant to Article 17 (7) or 60 (6) of the implementing Regulation shall notify the competent institution of its decision by the quickest method (telecopier (telefax), telex, telegram, express letter, telephone, etc.) by reproducing, depending on the transmission mode used, either form E114 or the relevant headings of part A of this form.
2. The provisions of paragraph 1 shall be applicable, *mutatis mutandis*, to the institution of the place of stay.
3. This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. It shall be applicable from the first day of the month following its publication.

The Chairman of the Administrative Commission

A. TRIER

Conversion rate to be used for sales of alcohol by invitation to tender

(87/C 284/04)

(Article 15 of Regulation (EEC) No 1915/86)

Currency	= ... ECU	1 ECU = ... national currency
1 Bfr	0,0207096	48,2869
1 Dkr	0,111981	8,93007
1 DM	0,427144	2,34113
1 FF	0,127359	7,85183
1 £ Irl	1,14430	0,873900
1 Fl	0,379097	2,63785
1 £	1,27766	0,782681
100 Lit	0,0588807	16,9835 ⁽¹⁾
100 Dra	0,554827	1,80236 ⁽¹⁾
100 Pta	0,652491	1,53259 ⁽¹⁾
100 Esc	0,540248	1,85100 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 1 ECU = 100 × ... national currency.

List of establishments in Norway approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(87/C 284/05)

Commission Decision C(87) 1798 of 12 October 1987

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/Address	Category (*)								
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP		
5	A/L Hedmark og Oppland Slakterier, Gjøvik	×	×				×		(¹) T	
11	Agro Fellesslakteri, Forus	×			×		×		(²) T	
13	Agro Fellesslakteri, Egersund	×	×		×		×		T	
20	Bøndernes Salgslag, Trondheim	×	×		×		×		T	
21	Bøndernes Salgslag, Steinkjer	×	×		×		×		T	
22	Bøndernes Salgslag, Fosen	×	×		×					

(*) SL: Slaughterhouse
CP: Cutting premises
CS: Cold store

B: Bovine meat
S/G: Sheepmeat/Goatmeat
P: Pigmeat
SP: Meat from solipeds

SR: Special remarks

⁽¹⁾ Fresh meat may be introduced into the territory of the Community only until 29 April 1988.

⁽²⁾ Offal excluded.

T: The establishments with the indication 'T' are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

List of establishments in Finland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(87/C 284/06)

Commission Decision C(87) 1799 of 12 October 1987

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/Address	Category (*)							SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP	
7	Lahden Kaupungin Teurastamo, Lahti	x			x		x		(¹) T
8	Satahämeen Osuusteurastamo, Pori	x					x		(¹) T
13	Lounais-Suomen Osuusteurastamo, Salo	x	x				x		T
17	Lounais-Suomen Osuusteurastamo, Forssa	x	x		x		x		(¹) T
22	Itikka, Nurmo	x	x				x		T
51	Lihakunta, Rovaniemi	x	x		x		x		(¹) T
73	Pouttu Oy, Kannus	x			x		x		(¹) T
78	Maan Liha Oy, Kauhajoki	x			x				(¹)
91	Pakastamo Oy, Helsinki			x					(²)
92	Pakastamo Oy, Vantaa			x					(²)

(*) SL: Slaughterhouse
CP: Cutting premises
CS: Cold store

B: Bovine meat
S/G: Sheepmeat/Goatmeat
P: Pigmeat
SP: Meat from solipeds

SR: Special remarks

(¹) Offal excluded.

(²) Frozen packaged meat only.

T: The establishments with the indication 'T' are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

List of establishments in Bulgaria approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(87/C 284/07)

Commission Decision C(87) 1800 of 12 October 1987

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/Address	Category (*)								SR
		SL	CP	CS	B	S/G	P	SP		
6	PGP Rodopa, Tolbuchin	×	×				×		(¹) T	
12	Rodopa Stara Zagora, Stara Zagora		×				×			
28	Rodopa Svichtov, Svichtov	×				×	×		(²) T	

(*) SL: Slaughterhouse
CP: Cutting premises
CS: Cold store

B: Bovine meat
S/G: Sheepmeat/Goatmeat
P: Pigmeat
SP: Meat from solipeds

SR: Special remarks

(¹) Offal excluded.

(¹) Pigs' heads excluded.

T: The establishments with the indication 'T' are authorized, within the meaning of Article 4 of Directive 77/96/EEC, to perform the examination for detection of trichinae provided for in Article 2 of the aforementioned Directive.

List of establishments in Iceland approved for the purpose of importing fresh meat into the Community

(87/C 284/08)

Commission Decision C(87) 1804 of 13 October 1987

(Council Directive 72/462/EEC, Article 4 (1))

Approval No	Establishment/Address	Category (*)								
		SL	CP	CS		B	S/G	P	SP	
2	Borgarnes, Borgarnes	×					×			(¹)
31	Husavik, Husavik	×					×			(¹)
50	Saudarkrokur, Saudarkrokur	×					×			(¹)
150	Samband of Iceland, Reykjavik		×				×			(¹)

(*) SL: Slaughterhouse
CP: Cutting premises
CS: Coldstore

B: Bovine meat
S/G: Sheepmeat/Goatmeat
P: Pigmeat
SP: Meat from solipeds

SR: Special remarks

(¹) Fresh meat must be obtained from animals slaughtered before 1 November 1987 and may be introduced into the territory of the Community only until 31 December 1987.

Commission communications pursuant to Article 115 of the EEC Treaty

(87/C 284/09)

By Decision dated 16 October 1987 the Commission has rejected an application by the French Republic for authorization not to apply Community treatment to imports of products falling within subheading ex 60.04 B IV of the Common Customs Tariff (category 13) originating in Hong Kong and in free circulation in the other Member States.

By Decision dated 19 October 1987 the Commission has rejected an application by the United Kingdom for authorization not to apply Community treatment to imports of television receivers falling within subheading 85.15 A III b) ex 2 of the Common Customs Tariff originating in China and in free circulation in the other Member States.

Commission communication C(87) 1866 pursuant to Article 9 (9) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983

(87/C 284/10)

By virtue of Article 9 (1) of Council Regulation (EEC) No 3420/83 of 14 November 1983 on import arrangements for products originating in State-trading countries, not liberalized at Community level ⁽¹⁾ the Commission has adopted the following change(s) to the import arrangements applied in the Federal Republic of Germany with regard to Czechoslovakia with effect from 19 October 1987:

— Exceptional opening, for 1987, of additional quotas for the import of:

- | | |
|--|----------------|
| — Sulphate of aluminium (Common Customs Tariff subheading 28.38 A ex IV) | 250 tonnes |
| — Travel goods and other containers of leather or of composition leather (Common Customs Tariff subheading 42.02 ex B) | DM 0,2 million |
| — Gloves of leather or of composition leather (Common Customs Tariff subheading 42.03 B III) | 4 000 pairs |

⁽¹⁾ OJ No L 346, 8. 12. 1983, p. 6.

**Communication of Decisions under sundry tendering procedures in agriculture
(milk and milk products)**

(87/C 284/11)

*(See notice in Official Journal of the European Communities No L 360 of 21 December 1982,
page 43)*

(ECU)

Standing invitation to tender	Tender No	Date of Commission Decision	Use to which the butter or the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Minimum selling price	Maximum aid level	Processing security
Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of <i>butter</i> at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs (OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1)	156	19. 10. 1987	Formula A and/or C, and/or D: with a fat content of: — 82 % or more — less than 82 % Formula B: with a fat content of: — 82 % or more — less than 82 %	105,0/100 kg butter 102,4/100 kg butter 165,0/100 kg butter 161,0/100 kg butter	— — — —	233,0/100 kg butter 233,0/100 kg butter 172,0/100 kg butter 172,0/100 kg butter
Commission Regulation (EEC) No 1932/81 of 13 July 1981 on the granting of aid for <i>butter</i> and <i>concentrated butter</i> for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs (OJ No L 191, 14. 7. 1981, p. 6)	137	19. 10. 1987	(a) for butter: Formula A and/or C, and/or D: with a fat content of: — 82 % or more — 80 % or more, but not exceeding 82 % Formula B: with a fat content of: — 82 % or more — 80 % or more, but not exceeding 82 % (b) for concentrated butter: Formula A and/or C, and/or D: Formula B:	— — — — —	178,5/100 kg butter 174,0/100 kg butter 118,5/100 kg butter —/100 kg butter	— — — — 260,0/100 kg pure concentrated butter 180,0/100 kg pure concentrated butter
Commission Regulation (EEC) No 2409/86 of 30 July 1986 on the sale of <i>intervention butter</i> intended for incorporation in compound feedingstuffs (OJ No L 208, 31. 7. 1986, p. 29)	15	19. 10. 1987	Butter with a fat content of less than 82 %: (a) denaturing (b) non-denaturing Butter with a fat content of 82 % or more: (a) denaturing (b) non denaturing	7,26/100 kg butter 7,00/100 kg butter —/100 kg butter 7,00/100 kg butter	— — — —	310,0/100 kg butter 310,0/100 kg butter —/100 kg butter 310,0/100 kg butter

(ECU)

Standing invitation to tender	Tender No	Date of Commission Decision	Use to which the butter or the concentrated butter is to be put (Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79)	Maximum buying-in price	Maximum aid level	Processing security
Commission Regulation (EEC) No 1589/87 of 5 June 1987 on the sale by tender of butter to intervention agencies (OJ No L 146, 6. 6. 87, p. 27)	7	19. 10. 1987	Butter with a fat content of less than 82 %:	—	—	—
			— Spain	—	—	—
			— Ireland	293,34/100 kg butter	—	—
			— Belgium, Denmark, Germany, Greece, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom	287,28/100 kg butter	—	—
			Butter with a fat content of 82 % or more:	—	—	—
			— Spain	323,05/100 kg butter	—	—
			— Ireland	300,67/100 kg butter	—	—
			— Belgium, Denmark, Germany, Greece, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom	294,47/100 kg butter	—	—

COURT OF JUSTICE

JUDGMENT OF THE COURT

(Sixth Chamber)

of 29 September 1987

in Joined Cases 351 and 360/85: *Fabrique de Fer de Charleroi SA and Dillinger Hüttenwerke AG v. Commission of the European Communities* ⁽¹⁾

(ECSC — Additional quotas)

(87/C 284/12)

(Languages of the case: French and German)

(Provisional translation; the definitive translation will be published in the Reports of Cases before the Court)

In Joined Cases 351 and 360/85: *Fabrique de Fer de Charleroi SA*, whose registered office is at 266 rue de Châtelet, Marchienne au Pont, 6030 Belgium, represented by Michel Waelbroeck and Alexandre Vandencastele, both of the Brussels Bar, with an address for service in Luxembourg at the chambers of Ernest Arendt, 34 rue Philippe II, and *Dillinger Hüttenwerke AG*, whose registered office is at Dillingen/Saar, 6638 Federal Republic of Germany, represented by Messrs Deringer, Tessin, Herrmann and Sedemund, Rechtsanwälte, Cologne, with an address for service in Luxembourg at the chambers of Jacques Loesch, 8 rue Zithe, against the Commission of the European Communities (Agent: Rolf Wägenbaur), supported by the Kingdom of Denmark (Agents: L. Mikaelson and H. Meldahl) — application for a declaration that Commission Decision No 2760/85/ECSC of 30 September 1985 amending Commission Decision No 234/84/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry (Official Journal No L 260, 1985, p. 7) — the Court (Sixth Chamber), composed of C. N. Kakouris (President of the Chamber), T. Koopmans, O. Due, K. Bahlmann and G. C. Rodríguez Iglesias, Judges: J. L. da Cruz Vilaça, Advocate-General; H. A. Rühl, Principal Administrator, acting as Registrar, gave a judgment on 29 September 1987, the operative part of which is as follows:

1. Commission Decision No 2760/85/ECSC of 30 September 1985 amending Commission Decision No 234/84/ECSC, and Article 14C of Commission Decision No 3485/85/ECSC on the extension of the system of monitoring and production quotas for certain products of undertakings in the steel industry are declared void;
2. the Commission is ordered to pay the costs, including those of the interim proceedings;
3. the intervener is ordered to bear its own costs.

⁽¹⁾ OJ No C 359, 31. 12. 1985.

Action brought on 31 August 1987 by the Kingdom of Denmark against the Commission of the European Communities

(Case 263/87)

(87/C 284/13)

An action against the Commission of the European Communities was brought before the Court of Justice of the European Communities on 31 August 1987 by the Kingdom of Denmark, represented by its Legal Adviser in the Ministry for Foreign Affairs, Laurids Mikaelson, acting as Agent, with an address for service in Luxembourg at the office of the Chargé d'Affaires *ad interim*, Suzanne Rubow, Royal Danish Embassy, 11b boulevard Joseph II.

The applicant claims that the Court should:

Declare that:

- Commission Decision 87/368/EEC of 19 June 1987 on the clearance of the accounts presented *inter alia* by the Kingdom of Denmark in respect of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF), Guarantee Section, expenditure for 1983 ⁽¹⁾,
- the Commission Decision of 18 August 1987 (Doc. C(87) 1562/1) on the clearance of the accounts for the corresponding expenditure for 1984, and
- the Commission Decision of 18 August 1987 (Doc. C(87) 1562/2) on the clearance of the accounts for the corresponding expenditure for 1985,

are void in so far as they imply that the following expenditure incurred by Denmark in the form of export refunds for Grana Padano cheese may not be financed by the EAGGF, Guarantee Section:

- Dkr 4 710 776 for 1982 and 1983,
- Dkr 1 007 099 for 1984,
- Dkr 1 525 762 for 1985;

order the Commission to pay the costs.

Contentions and main arguments adduced in support:

The view cannot be taken that the refund fixed for Grana Padano (Common Customs Tariff subheading 04.04 E I ex a) 1) applies only to cheese from a small number of (Italian) provinces. That view is incompatible with higher ranking principles concerning the grant of refunds and the express provision in the basic regulation to the effect that export refunds are the same for the whole of the Community (Regulation (EEC) No 804/68, Article 17 ⁽²⁾). The restriction on the application of the

⁽¹⁾ OJ No L 195, 16. 7. 1987, p. 43.

⁽²⁾ Official Journal, English Special Edition 1968 (I), p. 176.

specific provisions on *intervention* in respect of Grana Padano to cheese 'qualifying to bear the designation of origin' in Articles 5 and 8 of that Regulation does not appear in the regulations on *refunds*). That view is also at variance with the general practice with regard to refund policy since Grana Padano is merely a name of a type of cheese, like Gouda and Edam, for example.

Action brought on 25 September 1987 by the Commission of the European Communities against the Council of the European Communities
(Case 288/87)

(87/C 284/14)

An action against the Council of the European Communities was brought before the Court of Justice of the European Communities on 25 September 1987 by the Commission of the European Communities, represented by Guido Berardis, a member of its Legal Department, acting as Agent, with an address for service in Luxembourg at the office of Georgios Kremliis, a member of its Legal Department, Jean Monnet building, Kirchberg.

The applicant claims that the Court should:

- declare void Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 ⁽¹⁾ on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff,
- declare that the provisions thereof shall continue to have effect until the Council has adopted a regulation pursuant to the judgment herein,
- order the Council to pay the costs.

Contentions and main arguments adduced in support:

The Commission considers that Articles 28, 43 and 113 of the EEC Treaty are the correct and sufficient legal bases for Regulation (EEC) No 2658/87. It does not share the Council's opinion that because the Regulation also affects the external trade statistics of the Community it should be based on Article 235 of the

Treaty; it considers that the rules on international trade statistics have a merely ancillary function in relation to the 'classical' instruments of a trade policy and form an integral part of it.

Reference for a preliminary ruling by the Hessisches Finanzgericht by order of that court of 24 August 1987 in the case of Volker Huber, Edition und Galerie v. Hauptzollamt Frankfurt am Main — Flughafen

(Case 291/87)

(87/C 284/15)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by an order of the Hessisches Finanzgericht [Finance Court, Hesse] of 24 August 1987, which was received at the Court Registry on 28 September 1987, for a preliminary ruling in the case of Volker Huber, Edition und Galerie v. Hauptzollamt [Principal Customs Office] Frankfurt am Main — Flughafen on the following questions:

1. Are printed products to be regarded as 'original lithographs' within the meaning of heading No 99.02 of the Common Customs Tariff (Note 2 to Chapter 99 of the Common Customs Tariff) if the impression was not produced directly by a hand-operated press but the paper to be printed was automatically placed on the stone, the stone automatically coloured and the impression was mechanically produced by a platen press, although since the process was mechanical the German version of Note 2 to Chapter 99 would prevent such classification?
2. If so, are such prints no longer to be regarded as originals if a drawing made by the artist on transfer paper ('Berlin paper') for the purpose of multiple use by means of a transfer technique is transferred repeatedly from paper to stone, stone to paper and again on to the stone until the desired number of impressions is obtained?
3. Does the question whether a lithograph is to be regarded as an original also depend, as indicated in the Explanatory Notes to the Customs Cooperation Council Nomenclature on heading No 99.02, on there being a relatively small number (generally not more than 60) of impressions of a drawing? In any event, does the fact that 8 400 or 4 500 prints were produced prevent them from being classified as original lithographs?

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

THE SINGLE ACT:

A new frontier

PROGRAMME OF THE COMMISSION FOR 1987:

Statement by Jacques Delors, President of the Commission, to the European Parliament,
Strasbourg, 18 February 1987

Bulletin of the European Commission. Supplement 1/87

The Single Act: A new frontier for Europe

The signing and forthcoming entry into force of the Single European Act and the accession to the Community of Spain and Portugal (following that of Greece in 1981) have brought with them fundamental changes in the structure of the Community and the obligations of the Member States. The Single European Act improves significantly the institutional system and sets new objectives for the Community, notably the completion of the internal market by 1992 and the strengthening of economic and social cohesion.

If it is to succeed in its new responsibilities, the Community must first complete the reforms undertaken, especially since 1984, with the aim of adapting old policies to new conditions: reform of the common agricultural policy, reform of the structural Funds, and reform of the financing system. Once these reforms have been implemented, the Community will have to be given the resources needed to achieve the objectives of the Single act.

By amending the Treaty of Rome in this way, the Member States have set a new frontier for European integration. They have made a qualitative leap forward which must be turned to good account to equip our economies so that they can meet the challenges from abroad and return to more vigorous, job-creating growth.

For this reason, the Commission feels that it should set out the conditions to be met if this great venture is to succeed. This is the thinking behind the proposals it is laying before the Council and Parliament. They are set in a medium-term context, looking towards 1992, the deadline for completion of the large frontier-free market.

Programme of the Commission for 1987

This Supplement also contains the Commission's programme for 1987, as presented to Parliament by Mr Delors in February 1987.

63 pp.

Published in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Catalogue number: CB-NF-87-001-EN-C

ISBN: 92-825-6904-7

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 1.80

UKL 1.70

USD 2.50

BFR 100



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg